Swahili in Kenya Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Do You Have Change?"

Swahili transcript:

"Mnunuzi: Ndiyo hii sasa. Iko na change?

Mtenzi wa kwanza: Eh, iko.

Mtenzi wa pili: Ngapi?

Mnunuzi: Iko mia?

Mtenzi wa kwanza: Lete mia. Peana mia pande hii.

Mtenzi wa pili: Nitapitia pande gani?

Mtenzi wa kwanza: Si upitie hapa tu.

Mnunuzi: Wote (Zote) mia, Bwana.

Mnunuzi: Asante sana, asante."

English translation:

"Customer: Here you are. Do you have change?

First Attendant: Yes, there is change.

Second Attendant: How much?

Customer: Is there a hundred?

First Attendant: Bring a hundred. Bring it to this side.

Second Attendant: Which side?

First Attendant: Just hand it over here.

Customer: The total is a hundred, sir?

Customer: Thank you very much. Thank you."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated